Mündlicher Bericht

des Haushaltsausschusses

(10. Ausschuß)

zum Entwurf eines Gesetzes über die Feststellung des Bundeshaushaltsplans für das Rechnungsjahr 1950

- Nr. 1500 der Drucksachen -

hier: Einzelplan X - Haushalt des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten -

Berichterstatter:
Abgeordneter Brese

Antrag des Ausschusses:

Der Bundestag wolle beschließen,

1. die Anlage Einzelplan X - Haushalt des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten für das Rechnungsjahr 1950 - mit den aus der nachstehenden Zusammenstellung ersichtlichen Änderungen und den sich daraus ergebenden Änderungen der Abschlußsummen, im übrigen unverändert nach der Vorlage anzunehmen;
2. die Bundesregierung zu ersuchen, alsbald einen Gesetzentwurf über die Flurbereinigung vorzulegen und im Bundeshaushalt 1951 eine wesentlich höhere Summe für die Umlegung bereitzustellen als für das laufende Rechnungsjahr 1950.

Bonn, den 25. März 1951

Der Haushaltsausschuß

Schoettle	Brese
Vorsitzender	Berichterstatter

Druck: Bonner Universitäts-Buchdruckerei Gebr. Scheur, Bonn
Allein-Vertrieb: Dr. Hans Heger, Andernach, Breite Straße 30, und Wiesbaden, Nietzschestraße 1

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses

Haushalt des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten

A. Ordentlicher Haushalt

I. Einnahme

Kap. 1

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten

Verwaltungseinnahmen

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 1 Einnahmen aus Dienstgrundstücken sowie von Miet- und Dienstwohnungsinhabern 53 900 DM	Tit. 1 Einnahmen aus Dienstgrundstücken sowie von Miet- und Dienstwohnungsinhabern **35 700 DM**
Tit. 2 Erlöse aus dem Verkauf unbrauchbar oder entbehrlich gewordener Geräte, Ausstattungsgegenstände, Drucksachen, Akten, von Altstoffen und dergleichen 21 200 DM	Tit. 2 Erlöse aus dem Verkauf unbrauchbar oder entbehrlich gewordener Geräte, Ausstattungsgegenstände, Drucksachen, Akten, von Altstoffen und dergleichen **12 200 DM**
Tit. 4 Einnahmen aus Veröffentlichungen 2 000 DM	Tit. 4 Einnahmen aus Veröffentlichungen **— DM**

Allgemeine Haushaltseinnahmen

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 10 Einnahmen aus dem Verkauf von Einrichtungsgegenständen an Dienstangehörige 30 000 DM	Tit. 10 Einnahmen aus dem Verkauf von Einrichtungsgegenständen an Dienstangehörige **16 000 DM**
Tit. 11 Anteil an dem Aufkommen der Sonderumlage der Landwirtschaft Die Einnahmen dienen zur Deckung der Ausgaben bei Kap. 1 Tit. 65. 1 800 000 DM	Tit. 11 Anteil an dem Aufkommen der Sonderumlage der Landwirtschaft Die Einnahmen dienen zur Deckung der Ausgaben bei Kap. 1 Tit. 65. **900 000 DM**

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 15 Einnahmen aus den Abgaben gemäß § 2 des Gesetzes zur Deckung der Kosten für den Umsatz ernährungswirtschaftlicher Waren vom 3. November 1948 (WiGBl. S. 117) a) Brotgetreide — DM b) Speisekartoffeln — DM c) Vieh — DM d) Fische und Fischereierzeugnisse 1. Warenbewegungskosten — DM 2. Ausgleichskosten — DM Die Einnahmen dienen zur Deckung der Ausgaben bei Kap. 1 Tit. 64.	Tit. 15 Einnahmen aus den Abgaben gemäß § 2 des Gesetzes zur Deckung der Kosten für den Umsatz ernährungswirtschaftlicher Waren vom 3. November 1948 (WiGBl. S. 117) a) Getreide — DM b) Speisekartoffeln — DM c) Vieh — DM d) Fische und Fischerzeugnisse 1. Warenbewegungskosten — DM 2. Ausgleichskosten — DM Die Einnahmen dienen zur Deckung der Ausgaben bei Kap. 1 Tit. 64.
Tit. 17 Abschöpfung von Preisunterschieden bei Lebensmitteleinfuhren 14 400 000 DM	Tit. 17 Abschöpfung von Preisunterschieden bei Lebensmitteleinfuhren **57 500 000** DM

Kap. 2 Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft in Braunschweig-Gliesmarode

Verwaltungseinnahmen

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 4 Einnahmen aus Veröffentlichungen 8 000 DM	Tit. 4 Einnahmen aus Veröffentlichungen **2 000** DM
Kap. 3 (neu) Bundesanstalt für Qualitätsforschung pflanzlicher Erzeugnisse in Sechtem bei Bonn	**Kap. 3 frei**
Kap. 4 (neu) Bundesanstalt für Lebensmittelforschung in Karlsruhe	**Kap. 4 (neu) Bundesanstalt für Lebensmittelfrischhaltung in Karlsruhe**

Allgemeine Haushaltseinnahmen

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 11 Beiträge Dritter zu besonderen Versuchen und Forschungen 3 000 DM	Tit. 11 Beiträge Dritter zu besonderen Versuchen und Forschungen — DM
Kap. 5 Versuchs- und Forschungsanstalt für Milchwirtschaft in Kiel	**Kap. 5 Bundesversuchs- und Forschungsanstalt für Milchwirtschaft in Kiel**

Kap. 7 Bundesforschungsanstalt für Kleintierzucht in Celle

Allgemeine Haushaltseinnahmen

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 13 (bisher 11) Erlöse aus der Lohnbrüterei und Kleintierzucht 13 400 DM	Tit. 13 (bisher 11) Erlöse aus der Lohnbrüterei und Kleintierzucht **7 100** DM

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Kap. 8 Bundesanstalt für Getreideverarbeitung in Detmold	
Allgemeine Haushaltseinnahmen	
Tit. 10 Einnahmen aus Untersuchungen, Beratungen, Gutachten und Lehrgängen 50 000 DM	Tit. 10 Einnahmen aus Untersuchungen, Beratungen, Gutachten und Lehrgängen **25 000 DM**
Kap. 11 Sortenamt für Nutzpflanzen in Frankfurt/Main	**Kap. 11 Bundes-Sortenamt für Nutzpflanzen in Bonn**
Allgemeine Haushaltseinnahmen	
Tit. 10 Verkauf von landwirtschaftlichen Erzeugnissen 6 000 DM	Tit. 10 Verkauf von landwirtschaftlichen Erzeugnissen **3 000 DM**

II. Ausgabe

a) Fortdauernde Ausgaben

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Kap. 1 Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten	
Persönliche Verwaltungsausgaben	
Tit. 1 Besoldungen	
Aufsteigende Gehälter:	Aufsteigende Gehälter:
Bes.-Gr. A 1 b 7 Regierungsdirektoren	Bes.-Gr. A 1 b **8** Regierungsdirektoren
Bes.-Gr. A 4 b 1 28 Regierungsoberinspektoren	Bes.-Gr. A 4 b 1 **29** Regierungsoberinspektoren
Zusammen 273 Stellen*)	Zusammen **275** Stellen*)
Leerstellen:	Leerstellen:
Bes.-Gr. B 4 1 Ministerialdirektor	Bes.-Gr. B 4 1 Ministerialdirektor
Bes.-Gr. A 2 b 1 Oberregierungsrat. Die Stelleninhaber sind zum ERP-Ministerium abgeordnet	Bes.-Gr. A 2 b 1 Oberregierungsrat. Die Stelleninhaber sind zum **Bundesministerium für Angelegenheiten des Marshall-Plans** abgeordnet
Zusammen 2 Stellen	Zusammen 2 Stellen
Tit. 4 Hilfsleistungen durch nichtbeamtete Kräfte 1 766 000 DM	Tit. 4 Hilfsleistungen durch nichtbeamtete Kräfte **1 838 000 DM**

*) Summe aller Stellen, einschließlich der unveränderten.

*) Summe aller Stellen, einschließlich der unveränderten.

	Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 7	a) Trennungsentschädigungen an versetzte Beamte und Angestellte 300 000 DM	Tit. 7	a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte **250 000** DM
	b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte und Angestellte zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie 30 000 DM		b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte und Angestellte zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie **25 000** DM
Tit. 8	Übergangsgelder an Angestellte und Lohnempfänger 30 000 DM	Tit. 8	Übergangsgelder an Angestellte und Lohnempfänger **15 000** DM

Sächliche Verwaltungsausgaben

	Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 11	Geschäftsbedürfnisse 66 000 DM	Tit. 11	Geschäftsbedürfnisse **60 000** DM
Tit. 14	Post-, Telegrafen- u. Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen 502 500 DM	Tit. 14	Post-, Telegrafen- u. Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen **400 000** DM
Tit. 15	Unterhaltung der Dienstgebäude 45 500 DM	Tit. 15	Unterhaltung der Dienstgebäude **38 000** DM
Tit. 16	Bewirtschaftung von Dienstgrundstücken und Diensträumen 347 000 DM	Tit. 16	Bewirtschaftung von Dienstgrundstücken und Diensträumen **239 500** DM
Tit. 18	Haltung der Dienstkraftwagen und Krafträder 188 000 DM	Tit. 18	Haltung der Dienstkraftwagen und Krafträder **173 000** DM
Tit. 23	b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche 62 500 DM	Tit. 23	b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche **45 000** DM
Tit. 26	Kosten für Mitglieder von Fachbeiräten und ähnlichen Ausschüssen 30 000 DM	Tit. 26	Kosten für Mitglieder von Fachbeiräten und ähnlichen Ausschüssen **20 000** DM
Tit. 30 (neu)	Dienstliche Reisen ins Ausland 800 000 DM	Tit. 30 (neu)	Dienstliche Reisen ins Ausland **300 000** DM

Allgemeine Haushaltsausgaben

	Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 32 (bisher 42)	Zuschuß an den Landwirtschaftlichen Forschungsrat in Stuttgart-Hohenheim 80 000 DM	Tit. 32 (bisher 42)	**Kosten für** den Landwirtschaftlichen Forschungsrat in Stuttgart-Hohenheim 80 000 DM
Tit. 37 (bisher 36)	Förderung des Weinbaues Die Mittel sind übertragbar. 530 000 DM	Tit. 37 (bisher 36)	Förderung des Weinbaues Die Mittel sind übertragbar. **720 000** DM

Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses	
Tit. 43 (neu)	Zuschuß an die Geschäftsstelle Zuckerwirtschaft in Frankfurt/Main-Griesheim 163 000 DM	Tit. 43 (neu)	Zuschuß an die Geschäftsstelle Zuckerwirtschaft in **Bonn** **100 000** DM
Tit. 45 (bisher 37)	Förderung der Milchwirtschaft Die Mittel sind übertragbar. 300 000 DM	Tit. 45 (bisher 37)	Förderung der Milchwirtschaft Die Mittel sind übertragbar. **400 000** DM
Tit. 50	Kosten der deutschen wissenschaftlichen Kommission für Meeresforschung 19 000 DM Aus den Mitteln können auch persönliche und sächliche Verwaltungskosten bestritten werden.	Tit. 50	Kosten der deutschen wissenschaftlichen Kommission für Meeresforschung **in Bonn** 19 000 DM Aus den Mitteln können auch persönliche und sächliche Verwaltungskosten bestritten werden.
Tit. 51 (bisher 55)	Bekämpfung der Tierseuchen Die Mittel sind übertragbar. Davon 1 000 000 DM gesperrt. 1 230 000 DM	Tit. 51 (bisher 55)	Bekämpfung der Tierseuchen Die Mittel sind übertragbar. Davon **640 000** DM gesperrt. **Rückeinnahmen aus der Vorratshaltung von Impfstoffen zur Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche fließen den Mitteln zu.** 1 230 000 DM
Tit. 54 (neu)	Durchführung des Flüchtlingssiedlungsgesetzes Ausgaben dürfen nur in Höhe der Einnahmen bei Kap. 1 Tit. 18 geleistet und bis zur Höhe etwaiger Mehreinnahmen überschritten werden. Rückeinnahmen fließen den Mitteln zu. Die Mittel sind übertragbar. 35 000 DM*)	Tit. 54 (neu)	Durchführung des Flüchtlingssiedlungsgesetzes Ausgaben dürfen nur in Höhe der Einnahmen bei Kap. 1 Tit. 18 geleistet und bis zur Höhe etwaiger Mehreinnahmen überschritten werden. Rückeinnahmen fließen den Mitteln zu. Die Mittel sind übertragbar. **35 000 000 DM*)**
Tit. 55	frei	Tit. 55 **(neu)**	**Förderung der ländlichen Siedlung** **Rückeinnahmen fließen den Mitteln zu.** **Die Mittel sind übertragbar.** **5 000 000 DM**
Tit. 58 (bisher 43 bis 46 und Kap. E 11 Tit. 17)	Zuschüsse an ernährungswirtschaftliche Forschungseinrichtungen 495 000 DM	Tit. 58 (bisher 43 bis 46 und Kap. E 11 Tit. 17)	Zuschüsse an ernährungswirtschaftliche Forschungseinrichtungen **Davon 120 000 DM gesperrt** **575 000** DM
Tit. 61 (neu)	Ausstellungen und Lehrschauen 300 000 DM	Tit. 61 (neu)	Ausstellungen und Lehrschauen **335 000** DM

*) Berichtigung eines Druckfehlers.

*) Berichtigung eines Druckfehlers.

Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses	
Tit. 62 (neu)	Beteiligung an internationalen Einrichtungen Die Mittel sind übertragbar. 200 000 DM	Tit. 62 (neu)	Beteiligung an internationalen Einrichtungen Die Mittel sind übertragbar. **Aus den Mitteln können auch persönliche und sächliche Verwaltungsausgaben bestritten werden.** **333 400** DM
Tit. 64 (bisher 60)	Erstattung von Kosten für den Ausgleich ernährungswirtschaftlicher Waren innerhalb des Bundesgebietes a) Brotgetreide — DM b) Speisekartoffeln — DM c) Vieh — DM d) Fische und Fischerzeugnisse für Ausgleichskosten — DM Ausgaben bei diesem Titel dürfen nur in Höhe der tatsächlichen Einnahmen bei dem entsprechenden Untertitel des Kap. 1 Tit. 15 geleistet werden. Zu d: Rückeinnahmen und Zinsen fließen den Mitteln zu. Die Mittel sind übertragbar.	Tit. 64 (bisher 60)	Erstattung von Kosten für den Ausgleich ernährungswirtschaftlicher Waren innerhalb des Bundesgebietes a) Getreide — DM b) Speisekartoffeln — DM c) Vieh — DM d) Fische und Fischerzeugnisse für Ausgleichskosten — DM Ausgaben bei diesem Titel dürfen nur in Höhe der tatsächlichen Einnahmen bei dem entsprechenden Untertitel des Kap. 1 Tit. 15 geleistet werden. Zu d: Rückeinnahmen und Zinsen fließen den Mitteln zu. Die Mittel sind übertragbar.
Tit. 65 (bisher 53)	Durchführung der den berufsständischen Organisationen aus dem Gesetz über die Auflösung des Reichsnährstandes im Vereinigten Wirtschaftsgebiet vom 21. Januar 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt S. 21) zufallenden Aufgaben Die Mittel dieses Titels dürfen nur in Höhe der tatsächlichen Einnahmen bei Kap. 1 Tit. 11 verausgabt und bis zur Höhe etwaiger Mehreinnahmen überschritten werden. Die Mittel sind übertragbar. 1 800 000 DM	Tit. 65 (bisher 53)	Durchführung der den berufsständischen Organisationen aus dem Gesetz über die Auflösung des Reichsnährstandes im Vereinigten Wirtschaftsgebiet vom 21. Januar 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt S. 21) zufallenden Aufgaben Die Mittel dieses Titels dürfen nur in Höhe der tatsächlichen Einnahmen bei Kap. 1 Tit. 11 verausgabt und bis zur Höhe etwaiger Mehreinnahmen überschritten werden. Die Mittel sind übertragbar. **900 000** DM

Kap. 2 Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft in Braunschweig-Gliesmarode

Persönliche Verwaltungsausgaben

Tit. 1 Besoldungen

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Aufsteigende Gehälter:	Aufsteigende Gehälter:
Bes.-Gr. A 2 c 2 10 Regierungsräte	Bes.-Gr. A 2 c 2 **9** Regierungsräte
28 Stellen*)	**27** Stellen*)
Summe Tit. 1 ... 244 600 DM	Summe Tit. 1 ... **235 800** DM

*) Summe aller Stellen, einschließlich der unveränderten.

*) Summe aller Stellen, einschließlich der unveränderten.

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 4 Hilfsleistungen durch nichtbeamtete Kräfte 856 100 DM	Tit. 4 Hilfsleistungen durch nichtbeamtete Kräfte **835 100** DM
Sächliche Verwaltungsausgaben	
Tit. 12 Unterhaltung und Ergänzung der Geräte und Ausstattungsgegenstände in den Diensträumen 22 600 DM	Tit. 12 Unterhaltung und Ergänzung der Geräte und Ausstattungsgegenstände in den Diensträumen **19 600** DM
Tit. 15 Unterhaltung der Dienstgebäude 46 500 DM	Tit. 15 Unterhaltung der Dienstgebäude **26 500** DM
Tit. 23 b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche 7 800 DM	Tit. 23 b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche **4 800** DM
Tit. 24 Kosten für Mitglieder der Bewertungsausschüsse 4 000 DM	Tit. 24 Kosten für Mitglieder der **Anerkennungs**ausschüsse 4 000 DM
Allgemeine Haushaltsausgaben	
Tit. 31 (neu) Durchführung von Forschungsaufgaben und Versuchen aus Beiträgen Dritter Die Mittel dürfen nur in Höhe der tatsächlichen Einnahmen bei Kap. 2 Tit. 11 verausgabt und bis zur Höhe etwaiger Mehreinnahmen überschritten werden. Aus den Mitteln können auch persönliche und sächliche Verwaltungsausgaben geleistet werden. 1 100 DM	Tit. 31 (neu) Durchführung von Forschungsaufgaben und Versuchen aus Beiträgen Dritter **Ausgaben** dürfen nur in Höhe der **Isteinnahmen** bei Kap. 2 Tit. 11 **geleistet** werden. Aus den Mitteln können auch persönliche und sächliche Verwaltungsausgaben geleistet werden. 1 100 DM
Kap. 3 (neu) Bundesanstalt für Qualitätsforschung pflanzlicher Erzeugnisse in Sechtem bei Bonn	**Kap. 3 frei**
Kap. 4 (neu) Bundesanstalt für Lebensmittelforschung in Karlsruhe	**Kap. 4 (neu) Bundesanstalt für Lebensmittelfrischhaltung in Karlsruhe**
Persönliche Verwaltungsausgaben	
Tit. 1 Besoldungen	
Aufsteigende Gehälter:	Aufsteigende Gehälter:
Bes.-Gr. A 4 c 2 1 Regierungsinspektor	entfällt
Zusammen 2 Stellen	entfällt
Summe Tit. 1 16 600 DM	Summe Tit. 1 **11 200** DM

Tit.	Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses	
Tit. 4	Hilfsleistungen durch nichtbeamtete Kräfte	309 400 DM	Hilfsleistungen durch nichtbeamtete Kräfte	**148 000 DM**
Tit. 7	a) Trennungsentschädigungen an versetzte Beamte und Angestellte	9 000 DM	a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte	**450 DM**
	b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie	900 DM	b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte **und Angestellte** zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie	**50 DM**

Sächliche Verwaltungsausgaben

Tit.	Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses	
Tit. 12	Unterhaltung und Ergänzung der Geräte und Ausstattungsgegenstände in den Diensträumen	7000 DM	Unterhaltung und Ergänzung der Geräte und Ausstattungsgegenstände in den Diensträumen	**6 000 DM**
Tit. 13	Bücherei	9 000 DM	Bücherei	**5 600 DM**
Tit. 14	Post-, Telegrafen- und Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen	7 000 DM	Post-, Telegrafen- und Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen	**4 500 DM**
Tit. 15	Unterhaltung der Dienstgebäude	9 200 DM	Unterhaltung der Dienstgebäude	**8 000 DM**
Tit. 16	Bewirtschaftung von Dienstgrundstücken und Diensträumen	43 000 DM	Bewirtschaftung von Dienstgrundstücken und Diensträumen	**30 500 DM**
Tit. 18	Haltung der Dienstkraftwagen und Krafträder	5 000 DM	Haltung der Dienstkraftwagen und Krafträder	**2 000 DM**
Tit. 19	a) Reisekosten	10 000 DM	a) Reisekosten	**2 700 DM**
Tit. 20	Kosten für Sachverständige	3 000 DM	Kosten für Sachverständige	**1 200 DM**
Tit. 21	Umzugskosten, Umzugskostenbeihilfen	2 000 DM	Umzugskosten **und** Umzugskostenbeihilfen	**— DM**
Tit. 23	a) Vermischte Ausgaben	1 500 DM	a) Vermischte Ausgaben	**750 DM**
	b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche	5 600 DM	b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche	**750 DM**

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 25 Durchführung von Versuchen, Untersuchungen, Beratungen, Gutachten und Laboratoriumsbedarf Die Mittel dürfen in Höhe der Mehreinnahmen bei Kap. 4 Tit. 10 überschritten werden. 36 000 DM	Tit. 25 Durchführung von Versuchen, Untersuchungen, Beratungen, Gutachten und Laboratoriumsbedarf Die Mittel dürfen in Höhe der Mehreinnahmen bei Kap. 4 Tit. 10 überschritten werden. **21 000 DM**

Allgemeine Haushaltsausgaben

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 31 Durchführung von Forschungsaufgaben und Versuchen aus Beiträgen Dritter Die Mittel dürfen in Höhe der tatsächlichen Einnahmen bei Kap. 4 Tit. 11 verausgabt und bis zur Höhe etwaiger Mehreinnahmen überschritten werden. Aus den Mitteln können auch persönliche und sächliche Verwaltungsausgaben geleistet werden. Die Mittel sind übertragbar. 3 000 DM	Tit. 31 Durchführung von Forschungsaufgaben und Versuchen aus Beiträgen Dritter Die Mittel dürfen in Höhe der tatsächlichen Einnahmen bei Kap. 4 Tit. 11 verausgabt und bis zur Höhe etwaiger Mehreinnahmen überschritten werden. Aus den Mitteln können auch persönliche und sächliche Verwaltungsausgaben geleistet werden. Die Mittel sind übertragbar. **— DM**
Kap. 5 Versuchs- und Forschungsanstalt für Milchwirtschaft in Kiel	**Kap. 5 Bundesversuchs- und Forschungsanstalt für Milchwirtschaft in Kiel**

Persönliche Verwaltungsausgaben

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 7 a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte 37 000 DM	Tit. 7 a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte **12 000 DM**
b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte und Angestellte zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie 3 700 DM	b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte und Angestellte zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie **1 200 DM**

Sächliche Verwaltungsausgaben

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 23 b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche 15 900 DM	Tit. 23 b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche **6 000 DM**

Allgemeine Haushaltsausgaben

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 32 Wirtschaftliche Betriebskosten des Versuchsgutes Schaedbek Die Mittel dürfen nur in Höhe der tatsächlichen Einnahmen bei Kap. 5 Tit. 14 abzüglich eines zu erzielenden Überschusses von 10 000 DM verausgabt werden. Übersteigen die tatsächlichen Einnahmen das Einnahme-	Tit. 32 Wirtschaftliche Betriebskosten des Versuchsgutes Schaedbek Die Mittel dürfen nur in Höhe der tatsächlichen Einnahmen bei Kap. 5 Tit. 14 abzüglich eines zu erzielenden Überschusses von 10 000 DM verausgabt werden. Übersteigen die tatsächlichen Einnahmen das Einnahme-

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
soll, so können die Mehreinnahmen unter dem gleichen Vorbehalt zur Hälfte für Zwecke des Versuchsgutes verausgabt werden. Aus den Mitteln können auch persönliche und sächliche Verwaltungsausgaben geleistet werden. **120 000 DM**	soll, so können die Mehreinnahmen unter dem gleichen Vorbehalt zur Hälfte für Zwecke des Versuchsgutes verausgabt werden. Aus den Mitteln können auch persönliche und sächliche Verwaltungsausgaben geleistet werden. **128 500 DM**

Kap. 6 Bundesanstalt für Forst- und Holzwirtschaft in Reinbek bei Hamburg

Persönliche Verwaltungsausgaben

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 7 a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte 6 000 DM	Tit. 7 a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte **8 000 DM**
b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte und Angestellte zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie 600 DM	b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte und Angestellte zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie **800 DM**

Sächliche Verwaltungsausgaben

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 14 Post-, Telegrafen- und Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen 7 000 DM	Tit. 14 Post-, Telegrafen- und Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen **8 200 DM**

Kap. 7 Bundesforschungsanstalt für Kleintierzucht in Celle

Allgemeine Haushaltsausgaben

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 33 Bewirtschaftung des Kleintierhofes 19 000 DM	Tit. 33 Bewirtschaftung des Kleintierhofes **12 600 DM**

Kap. 8 Bundesanstalt für Getreideverarbeitung in Detmold

Persönliche Verwaltungsausgaben

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 7 a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte 1 600 DM	Tit. 7 a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte **2 400 DM**
Tit. 9 **frei**	Tit. 9 **frei**
Tit. 10 **Gebühren für Lehrtätigkeit** **3 000 DM**	Tit. 10 **frei**

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses

Sächliche Verwaltungsausgaben

Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses	
Tit. 13 Bücherei	7 500 DM*)	Tit. 13 Bücherei	7 600 DM*)
Tit. 21 Umzugskosten und Umzugskostenbeihilfen	2 000 DM	Tit. 21 Umzugskosten und Umzugskostenbeihilfen	2 500 DM

Kap. 9 Bundesanstalt für Fischerei in Hamburg

Sächliche Verwaltungsausgaben

Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses	
Tit. 11 Geschäftsbedürfnisse	10 100 DM	Tit. 11 Geschäftsbedürfnisse	9 000 DM
Tit. 14 Post-, Telegrafen- und Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen	8 900 DM	Tit. 14 Post-, Telegrafen- und Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen	9 800 DM
Tit. 15 Unterhaltung der Dienstgebäude	8 200 DM	Tit. 15 Unterhaltung der Dienstgebäude	5 000 DM
Tit. 21 Umzugskosten und Umzugskostenbeihilfen	3 300 DM	Tit. 21 Umzugskosten und Umzugskostenbeihilfen	4 400 DM

Kap. 10 Außenhandelsstelle in Frankfurt/Main-Griesheim

Persönliche Verwaltungsausgaben

Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses	
Tit. 8 Übergangsgelder an Angestellte und Lohnempfänger	30 000 DM	Tit. 8 Übergangsgelder an Angestellte und Lohnempfänger	15 000 DM

Sächliche Verwaltungsausgaben

Vorlage		Beschlüsse des 10. Ausschusses	
Tit. 13 Bücherei	16 000 DM	Tit. 13 Bücherei	14 000 DM
Tit. 14 Post-, Telegrafen- und Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen	702 900 DM	Tit. 14 Post-, Telegrafen- und Fernsprechgebühren sowie Kosten für private Fernsprechanlagen	675 000 DM
Tit. 15 Unterhaltung der Dienstgebäude	15 000 DM	Tit. 15 Unterhaltung der Dienstgebäude	5 000 DM

*) Druckfehlerberichtigung

*) Druckfehlerberichtigung

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 16 Bewirtschaftung von Dienstgrundstücken und Diensträumen 187 400 DM	Tit. 16 Bewirtschaftung von Dienstgrundstücken und Diensträumen **180 000 DM**
Tit. 18 Haltung der Dienstkraftwagen und Krafträder 86 000 DM	Tit. 18 Haltung der Dienstkraftwagen und Krafträder **74 000 DM**
Tit. 19 a) Reisekosten 150 000 DM	Tit. 19 a) Reisekosten **140 000 DM**
Tit. 20 Kosten für Sachverständige 30 000 DM	Tit. 20 Kosten für Sachverständige **15 000 DM**
Tit. 21 Umzugskosten und Umzugskostenbeihilfen 15 000 DM	Tit. 21 Umzugskosten und Umzugskostenbeihilfen **22 000 DM**
Tit. 22 Gerichts- und ähnliche Kosten 2 000 DM	Tit. 22 Gerichts- und ähnliche Kosten **12 000 DM**
Tit. 24 Kosten für Mitglieder von Fachbeiräten und ähnlichen Ausschüssen 45 000 DM	Tit. 24 Kosten für Mitglieder von Fachbeiräten und ähnlichen Ausschüssen **10 000 DM**
Kap. 11 Sortenamt für Nutzpflanzen in Frankfurt am Main	**Kap. 11 Bundessortenamt für Nutzpflanzen in Bonn**
Persönliche Verwaltungsausgaben	
Tit. 7 a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte 3 000 DM	Tit. 7 a) Trennungsentschädigung an versetzte Beamte und Angestellte **2 000 DM**
b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte und Angestellte zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie 300 DM	b) Fahrkosten für versetzte und auswärts beschäftigte Beamte und Angestellte zum Besuch der von ihnen getrennt lebenden Familie **200 DM**
Sächliche Verwaltungsausgaben	
Tit. 21 Umzugskosten und Umzugskostenbeihilfen 2 000 DM	Tit. 21 Umzugskosten und Umzugskostenbeihilfen **3 000 DM**
Tit. 23 a) Vermischte Ausgaben 2 300 DM	Tit. 23 a) Vermischte Ausgaben **500 DM**
b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche — DM	b) Zuschuß an die Gemeinschaftsküche **1 000 DM**
Tit. 24 Kosten für Mitglieder Ausschüsse 2 000 DM	Tit. 24 Kosten für **die** Mitglieder von **Sortenzulassungs- und Prüfungs**ausschüssen 2 000 DM

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses

b) Einmalige Ausgaben

Kap. E 11 Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 2 Beschaffung von Kraftwagen 45 000 DM	Tit. 2 Beschaffung von Kraftwagen **35 000 DM**
Tit. 5 Kosten der Vorratshaltung landwirtschaftlicher Erzeugnisse 40 000 000 DM	Tit. 5 Kosten der Vorratshaltung landwirtschaftlicher Erzeugnisse **Davon sind 30 000 000 DM gesperrt.** **96 500 000 DM**
Tit. 18 Kosten für Anschaffung, Umbau und innere Einrichtung eines zweiten Fischereischutzbootes — DM	Tit. 18 Kosten für Anschaffung, Umbau und innere Einrichtung eines zweiten Fischereischutzbootes **7 100 DM**
Tit. 20 Preisausgleich für eingeführte Lebensmittel sowie für Düngemittel und Bergbauspitzenzulagen 524 900 000 DM	Tit. 20 Preisausgleich für eingeführte Lebens- **und Futter**mittel, für Düngemittel, für Berg**arbeiter**spitzenzulagen und für **Konsumbrot** sowie **Frachtverbilligung für Kartoffeln und Kartoffelflocken und Stützung der inländischen Flachs- und Hanfpreise** **Davon 40 000 000 DM gesperrt.** 524 900 000 DM

Kap. E 12 Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft in Braunschweig-Gliesmarode

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 5 Beschaffung von Büromöbeln, Geräten und sonstigen Ausstattungsgegenständen 30 000 DM	Tit. 5 Beschaffung von Büromöbeln, Geräten und sonstigen Ausstattungsgegenständen **33 000 DM**
	Tit. 7 (neu) Um- und Erweiterungsbauten 20 000 DM
Kap. E 13 Bundesanstalt für Qualitätsforschung pflanzlicher Erzeugnisse in Sechtem bei Bonn	**Kap. E 13 frei**
Kap. E 14 (neu) Bundesanstalt für Lebensmittelforschung in Karlsruhe	**Kap. E 14 (neu) Bundesanstalt für Lebensmittelfrischhaltung in Karlsruhe**
Kap. E 15 Versuchs- und Forschungsanstalt für Milchwirtschaft in Kiel	**Kap. E 15 Bundesversuchs- und Forschungsanstalt für Milchwirtschaft in Kiel**
Tit. 5 (neu) Errichtung von zwei Schuppen in Schaedbek und Lentföhrden 5 000 DM	Tit. 5 (neu) Errichtung **eines Schuppens** in Schaedbek 5 000 DM

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses

Kap. E 17 Bundesforschungsanstalt für Kleintierzucht in Celle

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
	Tit. 1 (neu) Ausbau des Kleintierhofes 49 200 DM

Kap. E 19 Bundesanstalt für Fischerei in Hamburg

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 6 (neu) Instandsetzung der Zentralheizungsanlage im Hauptstationsgebäude Ellenbogen der Biologischen Anstalt Helgoland, List auf Sylt 10 000 DM	Tit. 6 Instandsetzung der Zentralheizungsanlage im Hauptstationsgebäude Ellenbogen der Biologischen Anstalt Helgoland, List auf Sylt **7 000 DM**

Kap. E 20 Außenhandelsstelle in Frankfurt/Main-Griesheim

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 2 Beschaffung von Kraftwagen 24 000 DM	Tit. 2 Beschaffung von Kraftwagen **8 800 DM**
Kap. E 21 Sortenamt für Nutzpflanzen in Frankfurt/Main	**Kap. E 21 Bundessortenamt für Nutzpflanzen in Bonn**
Tit. 4 Ausbau einer Arbeitsbaracke in Rethmar, Neubau einer Arbeitsbaracke in Bamberg, eines Feldschuppens in Geisenheim, Einrichtung von Frühbeetanlagen in Rethmar, Bamberg und Weihenstephan 25 000 DM	Tit. 4 **(neu)** Ausbau einer Arbeitsbaracke in Rethmar, Neubau einer Arbeitsbaracke in Bamberg, eines Feldschuppens in Geisenheim, Einrichtung von Frühbeetanlagen in Rethmar, Bamberg und Weihenstephan 25 000 DM

B. Außerordentlicher Haushalt

II. Ausgabe

Kap. 1 Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 1 Förderung besonderer Vorhaben auf dem Gebiete der Wasserwirtschaft und der Landeskultur 14 000 000 DM	Tit. 1 **(bisher ordentlicher Haushalt Kap. 1 Tit. 33)** Förderung besonderer Vorhaben auf dem Gebiete der Wasserwirtschaft und der Landeskultur 14 000 000 DM
Tit. 2 Erschließung des Emslandes 4 000 000 DM	Tit. 2 **(neu)** Erschließung des Emslandes 4 000 000 DM

Kap. 2 Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft in Braunschweig-Gliesmarode

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 1 Wiederaufbau von Diensträumen, Laboratorien und Wirtschaftsgebäuden sowie Erwerb von Grundstücken 295 000 DM	Tit. 1 (bisher ordentlicher Haushalt Kap. E 12 Tit. 1) Wiederaufbau von Diensträumen, Laboratorien und Wirtschaftsgebäuden sowie Erwerb von Grundstücken 295 000 DM
	Kap. 3 frei
Kap. 4 (neu) Bundesanstalt für Lebensmittelforschung in Karlsruhe	**Kap. 4 (neu) Bundesanstalt für Lebensmittelfrischhaltung in Karlsruhe**
Tit. 1 Fertigstellung des Erweiterungsbaus 143 000 DM	Tit. 1 Fertigstellung des Erweiterungsbaus **73 000 DM**
Kap. 5 Versuchs- und Forschungsanstalt für Milchwirtschaft in Kiel	**Kap. 5 Bundesversuchs- und Forschungsanstalt für Milchwirtschaft in Kiel**
Tit. 1 Ausbau des Versuchsguts Schaedbek — Erster Teilbetrag — 96 500 DM	Tit. 1 (neu) Ausbau des Versuchsguts Schaedbek — Erster Teilbetrag — **88 000 DM**
Tit. 2 Wiederherstellungs- und Erweiterungsarbeiten auf dem Anstaltsgelände, Kiel, Kronshagener Weg 7/9 58 000 DM	Tit. 2 (neu) Wiederherstellungs- und Erweiterungsarbeiten auf dem Anstaltsgelände, Kiel, Kronshagener Weg 7/9 58 000 DM
	Kap. 6/7 frei

Kap. 8 Bundesanstalt für Getreideverarbeitung in Detmold

Vorlage	Beschlüsse des 10. Ausschusses
Tit. 1 Neubau eines zweiten Betriebsgebäudes einschließlich Grunderwerb 175 900 DM	Tit. 1 (neu) Neubau eines zweiten Betriebsgebäudes einschließlich Grunderwerb 175 900 DM
	Kap. 9/16 frei
Kap. 17 Durchführung von Maßnahmen zur Förderung der Ernährungs-, Land- und Forstwirtschaft aus Mitteln des ERP-Sondervermögens 20 000 000 DM	**Kap. 17 (neu) Durchführung von Maßnahmen zur Förderung der Ernährungs-, Land- und Forstwirtschaft aus Mitteln des ERP-Sondervermögens** 20 000 000 DM